

# 汉语转折复合句维译探究

武伟洋

新疆大学中国语言文学学院, 新疆 乌鲁木齐

收稿日期: 2026年3月9日; 录用日期: 2026年4月13日; 发布日期: 2026年4月23日

## 摘要

本文以汉维转折复合句为研究对象, 以小说语料中的转折复合句为研究样本, 探究其界定、构成、分类及翻译情况, 剖析汉维转折复合句的结构差异, 总结汉语有标、无标转折复合句维译时转折表达方法与规律。研究成果以便于译者对汉维转折复合句的理解, 为相关翻译实践与教学提供参考。

## 关键词

现代汉语, 转折复合句, 维吾尔语, 翻译

# A Study on the Uyghur Translation of Chinese Adversative Complex Sentences

Weiyang Wu

College of Chinese Language and Literature, Xinjiang University, Urumqi Xinjiang

Received: March 9, 2026; accepted: April 13, 2026; published: April 23, 2026

## Abstract

This study examines Chinese-Uyghur contrastive compound sentences, using contrastive compound sentences from novel corpora as research samples to explore their definition, composition, classification, and translation practices. It analyzes structural differences between Chinese and Uyghur contrastive compound sentences and summarizes translation methods and patterns for both marked and unmarked Chinese contrastive compound sentences in Uyghur. The findings facilitate translators' understanding of Chinese-Uyghur contrastive compound sentences and provide reference for related translation practices and teaching.

## Keywords

### Modern Chinese, Contrastive Compound Sentences, Uyghur, Translation

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

复句研究是现代汉语语法研究体系的重要组成部分，其中，转折复合句具有高频使用属性与复杂语义逻辑，是语法研究的重点和难点。学界对汉语转折复合句的界定、分类及语义特征已开展多维度探索，如：

吕叔湘《中国文法要略》(2014)中提出，凡前后分句语义呈现不协调性特征的复句均属转折复句范畴[1]；黄伯荣、廖旭东《现代汉语》(2011)中将转折复合句界定为“前后分句语义相反或相对，且后一分句承载说话人核心表达意图”[2]；胡裕树《现代汉语》(1962)中指出，转折复句的关键特征在于语义重心偏向第二分句，且第二分句所述内容并非第一分句的必须条件[3]；黎锦熙(1924)在《新著国语文法》中将其划分为重转、轻转、意外三类[4]；张谊生《现代汉语》(2019)基于转折程度角度，提出重转、轻转、弱转的分类框架[5]；李颖超(2018)在《现代汉语转折副词语义功能探析》一文中，结合转折副词的语法意义和语义背景进行分析，对转折副词的语义功能进行探析[6]；祖力湖马·尼亚孜和赵永亮撰写的“简述汉语维吾尔语转折复句表达异同分析”(《文化创新比较研究》第9期)中通过对比分析的方法，探讨了汉语和维吾尔语在转折复句表达上的异同，旨在揭示两种语言在转折复句使用上的特点和差别[7]；阿孜古丽·库尔班“汉维转折复句对比研究”(中央民族大学，2021-06-10)中对汉维转折复句的构成、语义进行了对比分析，并从言语行为理论和礼貌原则角度进行了考察[8]；刘晓露“现代汉语转折复句在维吾尔语中的对应表达——以《围城》及其维译本为例”(新疆师范大学，2020-05-24)一文中探讨现代汉语转折复句在维吾尔语中的对应表达形式，归纳总结了汉语转折复句在维吾尔语中的对应规律[9]；孟倩(2019)在《〈世说新语〉有标转折类复句研究》中，以《世说新语》为语料来源，对其类型、语义特征及转折标记进行探究[10]。

上述研究成果，为本文提供了重要理论依据和分析方法，也明确了构成要素和形式特点，对本文系统探讨转折复合句具有理论指导意义和实践价值。

## 2. 现代汉语转折复合句概述

### 2.1. 汉语转折复合句的定义

根据上述学者对转折复合句的论述，本文认为转折复合句的定义可总结为：由两个或两个以上语义紧密关联的分句构成，其中后一分句并非对前一分句意思的顺向推进，而是通过语义转折，表达与前一分句相反、相对或部分相异的意思。

### 2.2. 汉语转折复合句构成方式

#### 2.2.1. 有标形式

- (1) 关联词语搭配使用

偏句含有虽然(虽是、虽说、虽则、虽、尽管、固然), 正句含有但是(可是、然而、但、却、还、也、而)。如:

1) 老杨虽然脑子还好使,但四十年过去, 当年一起做事的朋友, 一多半已经忘记了。<sup>1</sup>(刘震云:《一句顶一万句》)

例 1) 中转折连词是“虽然, 但”, 通过“脑子好”与“忘记朋友”形成对比, 脱离了预期, 故产生转折意义。

(2) 关联词语单独使用

一般正句含有(虽然、但是、但、然而、而、可是、可、却、只是、不过、倒)类词。如:

2) “有些炮楼子是显着蔫点!可是有的比原先还咋呼得欢。(冯志:《敌后武工队》)

例 2) 使用“可是”, 通过后句中“比原先咋呼”, 打破“炮楼子蔫弱”的预期。

### 2.2.2. 无标形式

张斌(2010)在《现代汉语描写语法》一书中指出: 转折复句中让步性的关联标记有“虽然、虽、虽说、虽则、尽管、固然、诚然”, 转折关联标记有“但、但是、可、可是、然而、不过、只是、却、倒。”<sup>[11]</sup> 所以, 本文将转折复合句中未使用上述关联词的情况归为无关联词方式一类。而汉语往往会通过使用“副词”、“没想到”等反预期词表达转折。

(1) 使用副词

汉语中很多词是可以通过副词的形式来表现前后文的转折关系, 这种情况也比较常见, 这些副词主要有“居然, 竟然, 可惜, 不料, 才, 偏偏”等等。如:

3) 听说他给老婆买了一只 LV 名牌皮包, 还给中层以上干部每个人买了份纪念品,居然也有我一份, 给我买的是袖珍收音机, 外国货, 挺精致的。(关仁山:《麦河》)

例 3) 使用“居然”, 说明事实与预期形成强烈反差, 产生转折之意;

(2) 使用“没想到”等反预期词

“没想到、谁知道、没料到”等反预期词原是动词结构, 但在汉语中作为插入语可以在逻辑上体现出后文和前文相比, 具有一定转折意义的。如:

4) 谁知道说这话的婆婆是好心还是坏心, 浪声浪气的, 提醒了驴妹子, 也提醒了那些来看热闹的刁钻婆娘们。(杨志军:《无人区》)

例 4) 中“谁知道”表明对“婆婆”行为动机存在疑惑, 处于一种不确定的状态。后句“提醒了驴妹子, 也提醒了看热闹的婆娘们”似乎又表现出一种积极的影响, 与前面的不确定形成了反差。

### 2.3. 汉语转折复合句的分类

关于汉语转折复合句的分类, 不同学者的表述也各有不同, 但主要根据转折程度分为二分法或三分法。本文从翻译研究的角度来看, 认可三分法, 如:

5) 我们虽然初次见面,但我了解你、理解你, 你刻骨的恨, 你铭心的爱, 你的志向, 你的前途。(麦家:《刀尖·刀之阳面》)

6) 他们干了这个, 还会干那个!但是学习时的那句“遇事要多想, 退几步想”的警句立刻在他耳边响起来。(冯志:《敌后武工队》)

<sup>1</sup>本文语料皆来自小说著作, 且随文标明出处, 对应维吾尔语译文均是由维吾尔语母语者翻译。

7) 没有做成坟墓, 只是在上面移栽了一棵腊梅。(麦家:《刀尖·刀之阳面》)

上述三句都是汉语转折复合句,但转折程度不同,例5)中有“虽然,但是”,前句“初次见面”是客观事实,后句“了解你、理解你”是主观感受,前后语义发生强烈的转折,属于重转句;例6)中有“但是”,前后分句从“情绪化的指控”转向“自我克制的提醒”,体现出语义相对,不存在不可调和的矛盾,属于轻转句;例7)中有“只是”,该例句中,“移栽腊梅”并未否定“坟墓”的意图,而是对其进行补充说明,属于弱转句。

在对上文汉语转折复合句的定义与分类进行系统梳理的基础上,进一步分析语料发现,维吾尔语在表达转折关系时,其形式标记并未呈现与汉语中“重转”、“轻转”、“弱转”等语义分类相对应的明显区分。因此,本文意从维吾尔语译文的表达形式出发,依据不同形式特征对转折程度进行阐释。即借助前人研究的转折复合句分类体系作为理论参照,而非沿用语义分类框架展开第三部分的论述。接下来,本文将从有标和无标的角度,对汉语转折复合句的维译策略进行探讨。

### 3. 汉语转折复合句维译探讨

我们根据自建语料库查询到所有汉语转折复合句共8425句,译成维吾尔语后各形式加起来其实只有6965句,还有1460句没有用任何形式去表示,说明汉语有标复合句维吾尔语翻译过程中并不一定译为有标形式,翻译情况还是纷繁复杂的。因此,下面我们根据汉语转折标记有无,将汉语转折复合句分为有标和无标两大类,分别进行论述,探究其翻译的具体情况。

#### 3.1. 有标转折复合句维译

##### 3.1.1. 常规形式维译实例分析

(1) 译为“(gerfɛ)…… + 虚拟式 + mu, (lekin, biraq, emma)……”

(gerfɛ)…… + 虚拟式 + mu, (lekin, biraq, emma)……句式在维吾尔语中是比较典型的转折复合句,强调前后的语义对立,具有让步意义,逻辑严密,原文译为该类的转折复合句数量达到1413句,占了16%以上,说明这类转折复合句在维吾尔语中通用性较强,如:

8) “真是江山易改,本性难移!”觉民抱怨道,但是他的脸上还带着笑容。(巴金:《家》)

-өгengen xuj ɵlgyfɛ qalmas, degenfɛ-dɛ!dʒɵmin narazi bolup sɵzliɡen bolsimu, jenila kylymsirep turatti.

例8)中“抱怨的内容是负面的,可表情带着笑容的”,语义上形成了明显的对立和让步关系,译文将“但是”译为“bolsimu”形式,使得主从句之间同样体现让步意义。

(2) 译为“lekin (emma, biraq)”

维吾尔语中“lekin、emma、biraq”这三个词可直接连接常规的句子,不与其他的附加成分连用,多用于前后句意对立明确的句子,适用性广,也是较常见的情况。如:

9) “明白,明白。”她连口答应,虽然,她并没有听明白。《王蒙:这边风景》

-uqtum, uqtum-dedi, hɵrixan kejni-kejnidin, lekin u hefɛnmini uqmıxanidi.

例9)中“表面答应和内心不明白”表达“行为与事实对立”这类常见矛盾,语义对立明确,译文将“虽然”译为了“lekin”,直接体现转折之意,无需额外强调和补充描述。

(3) 译为“……过去时形动词 + 从属性人称附加成分 + bilen……”

该句式前后分句结构紧凑,逻辑性强,虽然在语料出现的比例低,只占到总数的1%,但也是维吾尔语中常规形式之一,如:

10) 牧民虽然很爱狗, 但是在草原人的心目中, 狗与狼地位极其悬殊。《姜戎: 狼图腾》  
 ƒarwiƒilar itni bek jaxƒi kergini bilen, ularniƒ kɵnlidait bilen beriniƒ orni bir-biridin nahajiti zor perq qilidu.

例 10)中情感(爱狗)与价值观认知(地位悬殊)是两个事实的对立, 其内在的逻辑链条紧密, 译文将“虽然, 但是”译为“kergini bilen”, 使得原文逻辑能通过这种紧凑结构显化出来。

(4) 译为“halbuki (wahalenki, ep-suski)……”

该形式相当于汉语“遗憾的是、可是”, 带有主观评价(遗憾、惋惜、无奈), 但更多是在文体较正式的情况下使用的, 如:

11) 在大队支部的支委会上, 伊力哈穆一再想着这些事情, 到家还不过一昼夜, 他也还没有计划地开展工作, 但是, 众多的问号他的头脑里已经装不下了。《王蒙: 这边风景》

ilham dadyj jaƒejka ezaliri jivini dabu iƒlarni tɵkrar ƒijalidin ɵkyzdi. uniƒ ɵjge qaƒtip kelgitige teƒi bir sotkimu bolmivan, ɵzi bolsa ƒizmetlerni pilanliq qanat jajduruƒqimu ylgymigenidi. halbuki, ƒunƒ enurɵun soallar uniƒ kallisiƒa patmajwatatti.

例 11)中因“烦心事影响工作”而产生无奈, 遗憾之意, 是带有主观心理评价, 且来自小说题材, 译文将“但是”译为“halbuki”, 显化了叙事者对于人物心理(遗憾、无奈)的主观评价。

(5) 译为“……ju, (lekin, biraq, emma, jene)……”

这类结构强调事实陈述后的语义突转, 且前后动作具有时空连贯性, 如:

12) 他真想举起手向马弁的脸上打去, 但是无意间他瞥见了那个人腰间的盒子炮。(巴金: 《家》)

u qolini ketryp heliqi muharizetƒiniƒ kaƒƒitika salmaqƒi boldi-ju, birdin uniƒ belidiki tapantƒini kɵryp qaldu.

例 12)中“想打”与“瞥见盒子炮”形成“情绪”的快速转变, 前后动作紧密, 译文将“但是”译为“-ju”, 以此表现前后分句的反差和动作的瞬时性。

我们通过分析上面五种类型的例句发现, 根据前文所讲的重、轻、弱转是不同程度的转折句, 但是翻译成维吾尔语后, 在形式上并无区别, 也就是说, 汉语的这种分类, 可能在维吾尔语翻译中并不起作用。

### 3.1.2. 非常规形式维译实例分析

(1) 省略标记

13) 他看见国光答应得这么爽快, 虽然这不像国光平日的态度, 但是他也不便再逼国光。(巴金: 《秋》)

u, dɵen guguanniƒ ƒunƒe oƒuq dƒawab berginini, bu uniƒ adettikipozitsiƒesige zadi oƒƒimajdiklanliqini kɵryp uni jeneƒistap ketmidi.

14) 虽然在十七岁的年纪, 她就已经感到前途的黯淡了。(巴金: 《春》)

emdi on jettejaƒqa kireƒen turuqluq ɵz istiqbalidin ymid zyyƒke baƒliƒanidi.

例 13) 14)中前后两部分在常识上形成明显对比, 即使没有转折连词, 也能推导出转折关系, 维译时可利用动词形态暗示这种逻辑关系, 故此两分句合为一句, 转折标记自然消失而导致省略。

15) 他的祖父本来有五个儿子, 但是他的二叔很早就死了。(巴金: 《家》)

Eslide uniƒ bowisiniƒ beƒɵvli bolup, ikkinƒi ɵvli burunlaɵlyp ketkenidi.

16) 我有全份, 不过给朋友借去了。(巴金: 《春》)

Mende hemme sani toluq bar idi, dostlirim arijetke elip ketti.

17) 有时咳, 有时又不咳, 不过晚上咳的时候多。(巴金: 《家》)

Bezide jɵtilimen, bezide jene jaxƒi bolup qalimen, keƒfisi jɵtilim kɵprek.

例 15)~17)中,原句转折强度弱,后句实质为前句的补充、解释或细化,维语可能将其处理为自然的信息传递,从而省略转折标记。

### (2) 译为其他形式

18) 虽然库图库扎尔全身心地憎恶、轻视、又惧怕这个写信的人和他采取的写信的方式,但是,信的内容却强烈地打动了她。《王蒙: 这边风景》

Qutquzar xetni jazkan adem we unij xet jezif usulika pytkyl dxismanij we meniwiijiti bilen kezeplinetti, nepretlinetti, uni pes keretti, jene unijdin qorqatti, rast gepni qilqanda, xetni mezmuni uni zilzilige keltyrgenidi.

19) 这种毒药的病毒只要进入人体就会迅速繁殖,置人于死地,但要到三十六小时后才表现出来。(麦家:《刀尖·刀之阳面》)

bundaq zeharlik doriniwirusi adem tenige kirgen haman tezdin kopijip, ademniw dzenini alidu.unij ystige, unij hsirotuz alte saettin kejin korylidi.

20) 她们两人都猜得不大好,不过琴更差些,她的声音也不响亮。(巴金:《秋》)

her ikkilisi degendek jaxfi ojnjalmidi. Bunin ifide fjinij ojnifi dzu fidinmu naqar boldi, awazimu dzarajliq fjiqmidi.

上述例句,例 18)中“憎恶、轻视、惧怕”与“被打动”,对比很明显了,译文译为“rast gepni qilqanda”使得句子在表达上自然地由对写信人及方式的态度过渡到对信内容的态度,符合维吾尔语的表达逻辑,这种方式更侧重引出真实、实际状况;例 19)中“病毒的作用效果在时间上存在语义差异”,译文使用“unij ystige”,应是译者理解为后一句是进一步说明问题,即“毒性强 + 潜伏期长”是补充强调(递进);例 20)中从“两人都不好”转向“一人更差”,轻微转折,译文使用“Bunin ifide”并结合语境,承载了不过的“转折与比较功能”,引出更差的人,也隐含了对比。

由此可见,汉语多用明确的关联词来表示句间关系,而维吾尔语可通过语境、动词的体态、调整结构或插入语等来体现逻辑关系。所以,需深入理解句子的语义核心和逻辑关系,然后选用最符合维吾尔语思维和表达习惯的方式来重组信息,这种“功能对等”的翻译策略,比“形式对应”更能产生优质的译文。

## 3.2. 无标转折复合句维译

### 3.2.1. 汉语完全无标记的转折句的维译

21) 早年跟邮递员吹了她没有喝农药,后来跟第九个对象吹的时候,喝过一次农药。(刘震云:《一句顶一万句》)

engburun heliqi poftaljondin ajrilip ketkende dehqanqiliq dorisi ifiwalmaqan, biraq kejin toqquzintfi jigitidin ajrilqanda bir qetim dehqanqiliq dorisi ifiwalqidi.

22) 别人看不懂,你能摸得懂,所以我就送给你了。(关仁山:《麦河》)

baqilar kezi bilen koryp fyfjnelmigen bilen, siz silap bilelejsiz.fuqa, sizge sowka qildim.

上述两句原句虽未使用显性转折连词,但语义上隐含了对比、转折或意外关系,如:例 21)通过“早年没喝”和“后来喝了”形成时间顺序和行为的对立;例 22)通过“否定别人”与“肯定对方”产生语义对立。译文通过增译“biraq、fyfjnelmigen bilen”显化这种隐含的逻辑关系,使其符合维吾尔语表达习惯和读者认知预期。

### 3.2.2. 汉语通过副词构成转折句的维译

23) 我想了想说:“你不知道,狗儿爷常常说到天安门。可惜,他一辈子都没来过。你替他说两句吧!”

men sel ojliniwelip:-bilemsiz, gu begim daim tnenmen tobrisida sozlep beretti.epsuski, u omride bir qetimmu kelip baqmisaq, siz unijka wakaliten ikki exiz sozlep qojuq, -dedim.

24) 一个堂堂的副县长, 竟然敢不辞而别与情人私奔, 靠打工卖苦力过活, 你是天下独一份儿! (莫言: 《生死疲劳》)

Hөрметке sazawer bir muawin hakim ojlimıkan jerdin xoslasıma jla qsnisi bilen qetip ketti. islemşilik qilip, qara kyşini setip turmuş keşyryş peqet sizgila mensup!

25) 部里年年盖房子, 偏偏想不到给部长级的干部盖一些——只好在这套房子里住下了, 这哪里像个副部长的房子, 五个房间, 还是四层楼。(张洁: 《沉重的翅膀》)

ministirliq ter jili ej salduratti. lekin, ministir deridşilik kadrlar yşyn ej selip beriş zadila ojlasıma jtti, şuğa bu ejde ol-turkanş e olturup qalduq, muawin ministirğa lajiş ej bolamdu bu? aran beşla ekiz, teş tötinşi qewette.

上述例句中, 例 23) 中“可惜”连接“对天安门”的向往与“未去过”的遗憾, 形成语义上的跌宕, 强化了情感表达, 译文“epsuski”准确传递了原文的转折意义; 例 24) 通过“竟然”连接“副县长”的身份与“私奔卖苦力”的反常行为, 制造了预期与现实的冲突, 译文译为了“ojlimıkan jerdin”表现逻辑转折; 例 25) 中“偏偏”体现对“盖房计划未顾及副部长级干部”的意外和无奈, 译文“lekin”也明确语义的对立反差。由此可见, 汉语“可惜、竟然、偏偏”等副词有时兼具连接与转折功能, 维译时可选对应汉语副词意义的词, 或根据语境使用转折标记, 以此达到语义准确与表达自然。

### 3.2.3. 汉语通过“没想到”等反预期词构成转折句的维译

26) 鸿渐为了副教授的事, 心里对高松年老不痛快, 因此接触极少, 没想到他这样的和易近人。《围城》

şuğdşjen dotsentliq berilgenliki yşyn gaw suşnjendin şapa idi, şuğa uniş bilen nahajiti az beriş-keliş qilatti. uniş kişilerge muşundaq asan jeqinlişidikanlişini şijaliximu keltyrmigenidi.

27) 特别是一阵阵公开举行的联欢活动, 使所有的犯人都得到了互通声气的机会, 谁知道会发生什么意外? (罗广斌、杨益言: 《红岩》)

Bolupmu aşkara konyl eşiş oşunliriniş arqa-arqidin qizip ketkenliki barliş dşinajetşiniş ezara hemnepes boluşıwa imkanijet tukdurup beriwatatti. kytylmigen bir weşetuwulup qalsa-he?

例 26) 中“没想到”一词体现实际性格与心理预期的反差, 例 27) 中“谁知道”带有表面稳定与后果未知的语义矛盾, 译文分别译为“şijaliximu keltyrmigenidi”、“kytylmigen”对应汉语转折语义。可见这类情况维译时是通过直译反预期词来传递原文逻辑关系。

## 4. 结语

本文研究基于前人的成果, 并从多部小说中精心筛选出大量转折复合句作为写作语料, 同时结合翻译理论知识, 对例句及其维吾尔语翻译情况进行了分类、探析和总结。通过对本文的探讨, 本人对于相关的理论有了一定的了解, 最终得出以下结论:

第一, 有标转折复合句维译

1) 常规形式维译时, 若原句的前后分句存在强烈语义对立, 且具有一定让步意义时, 可选择“(geriş ε)…… + 虚拟式 + mu, (lekin, biraq, emma)……”句式; 若前后句语义对立明确、无需铺垫时, 可选择最简洁的显性转折形式“lekin (emma, biraq)”; 若原句结构紧凑, 强调前后行为和结果的对比或矛盾, 可选择“……过去时形动词 + 从属性人称附加成分 + bilen……”句式; 若强调意外、遗憾或惋惜, 带有主观情感评价时, 可选择“halbuki (wahalenki, epsuski)……”; 若前后分句动作紧密衔接, 且后句对于前句的陈述带有强调或补充说明之意时, 可选择“……ju, (lekin, biraq, emma, jene)……”句式。且这五种常见形式不能随意替换使用, 在翻译的过程中, 需根据原句语义、结构、语法等情况选择不同的翻译方法。

2) 非常规形式维译时, 汉语原句上下文语义对立明显、转折语气较弱或分句主语一致且结构紧凑时,

维译可省略标记, 通过语境、动词的体态、调整结构或插入语等来体现逻辑关系。

第二, 无标转折复合句维译

1) 汉语通过前后句语义对立隐含转折时, 为确保译文读者能理解原文这种隐含转折, 确保逻辑关系显化, 避免歧义, 维译时会复现转折标记。

2) 汉语通过副词体现转折意义时, 维译时选用对应其语义的词汇或转折标记进行精准转换。

3) 汉语“没想到”等词体现转折意义时, 维译时通过直译反预期词来传递原文逻辑关系。

综上所述, 转折复合句在翻译过程中并非遵循固定单一的模式。在转换翻译过程中, 要符合维吾尔语的表达习惯, 使译文做到忠实内容、明白通顺、保持原文语体风格。同时, 在表达转折意义时, 不局限于使用传统的转折词, 也可使语言表达更灵活、自然, 增加文采和变化。

## 参考文献

- [1] 吕叔湘. 中国语法要略[M]. 北京: 商务印书馆, 1982.
- [2] 黄伯荣, 廖旭东. 现代汉语[M]. 北京: 高等教育出版社, 2011.
- [3] 胡裕树. 现代汉语[M]. 上海: 上海教育出版社, 1962.
- [4] 黎锦熙. 新著国语文法[M]. 长沙: 湖南教育出版社, 2007.
- [5] 张谊生. 现代汉语[M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2019.
- [6] 李颖超. 现代汉语转折副词语义功能探析[J]. 汉字文化, 2018(10): 2-3, 7.
- [7] 祖力湖马·尼亚孜, 赵永亮. 简述汉语维吾尔语转折复句表达异同分析[J]. 文化创新比较研究, 2022, 6(9): 34-37.
- [8] 阿孜古丽·库尔班. 汉维转折复句对比研究[D]: [硕士学位论文]. 北京: 中央民族大学, 2021.
- [9] 刘晓露. 现代汉语转折复句在维吾尔语中的对应表达[D]: [硕士学位论文]. 乌鲁木齐: 新疆师范大学, 2020.
- [10] 孟倩. 《世说新语》有标转折类复句研究[J]. 现代语文, 2019(5): 44-49.
- [11] 张斌. 现代汉语描写语法[M]. 北京: 商务印书馆, 2010: 679, 699.